

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 2009/60/EY,

annettu 13 päivänä heinäkuuta 2009,

pyörillä varustettujen maatalous- ja metsätraktoreiden suurimmasta rakenteellisesta nopeudesta ja kuormalavoista

(kodifioitu toisinto)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽²⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Pyörillä varustettujen maatalous- ja metsätraktoreiden suurinta suunniteltua nopeutta ja kuormalavoja koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 4 päivänä maaliskuuta 1974 annettua neuvoston direktiiviä 74/152/EY ⁽³⁾ on muutettu useita kertoja ja huomattavilta osilta ⁽⁴⁾. Tämän takia mainittu direktiivi olisi selkeyden ja järjeistämisen vuoksi kodifioitava.
- (2) Direktiivi 74/152/EY on yksi pyörillä varustettujen maatalous- ja metsätraktoreiden tyypin hyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 4 päivänä maaliskuuta 1974 annetussa neuvoston direktiivissä 74/150/EY, joka on korvattu maatalous- tai metsätraktoreiden, niiden perävaunujen ja vedettävien vaihdettavissa olevien koneiden ja näihin ajoneuvoihin tarkoitettujen järjestelmien, osien ja erillisten teknisten yksiköiden tyyppihyväksynnästä 26 päivänä toukokuuta 2003 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2003/37/EY ⁽⁵⁾, säädettyyn EY-tyypin hyväksyntäjärjestelmään kuuluvista erityisdirektiiveistä ja direktiivissä 74/152/EY vahvistetaan maatalous- ja metsätraktoreiden suunnittelua ja rakennetta koskevat tekniset vaatimukset muun muassa suurimman rakenteellisen nopeuden ja kuormalavojen osalta. Näiden teknisten vaatimusten tarkoituksena on jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentäminen siten, että direktiivissä 2003/37/EY säädettyä EY-tyypin hyväksyntämenettelyä voidaan soveltaa kaikkiin traktorityyppeihin. Sen vuoksi maatalous- tai metsätraktoreita, niiden perävaunuja ja vedettäviä vaihdettavissa olevia koneita ja näihin ajoneuvoihin tarkoitettuja järjes-

telmiä, osia ja erillisiä teknisiä yksiköitä koskevia direktiivin 2003/37/EY säännöksiä sovelletaan tähän direktiiviin.

- (3) Tämä direktiivi ei saa vaikuttaa jäsenvaltioiden velvollisuuteen noudattaa liitteessä II olevassa B osassa olevia määräaikoja, joiden kuluessa niiden on saatettava direktiivit osaksi kansallista lainsäädäntöä ja sovellettava niitä,

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

1. "Traktorilla" (maatalous- ja metsätraktorilla) tarkoitetaan pyörillä tai telaketjuilla varustettua moottoriajoneuvoa, jossa on vähintään kaksi akselia, jonka tärkein ominaisuus on sen vetävä voima, ja joka on suunniteltu erityisesti hinaamaan, työntämään, kuljettamaan tai käyttämään tiettyjä työvälineitä, koneita tai perävaunuja, jotka on tarkoitettu käytettäväksi maataloudessa tai metsänhoidossa. Se voidaan varustaa kuljettamaan kuormaa ja matkustajia.

2. Tätä direktiiviä sovelletaan ainoastaan 1 kohdassa määriteltyihin traktoreihin, joissa on ilmarenkaat ja joiden suurin rakenteellinen nopeus on 6–40 km/h.

2 artikla

1. Jäsenvaltiot eivät saa evätä traktorilta EY-tyypin hyväksyntää tai direktiivin 2003/37/EY 2 artiklan u alakohdassa tarkoitettua asiakirjaa tai traktorityypin kansallista tyyppihyväksyntää suurimpaan rakenteelliseen nopeuteen tai kuormalavoihin liittyvistä syistä, jos suurin rakenteellinen nopeus ja kuormalava vastaavat liitteen I vaatimuksia.

2. Jäsenvaltiot eivät saa myöntää traktorityypille direktiivin 2003/37/EY 2 artiklan u alakohdassa tarkoitettua asiakirjaa, jos kyseinen traktorityyppi ei ole tämän direktiivin vaatimusten mukainen.

Jäsenvaltiot saavat evätä traktorityypiltä kansallisen tyyppihyväksynnän, jos kyseinen traktorityyppi ei ole tämän direktiivin vaatimusten mukainen.

3 artikla

Jäsenvaltio ei saa evätä traktoreiden rekisteröintiä eikä kieltää niiden myyntiä, ensimmäistä käyttöönottoa tai käyttöä suurimpaan rakenteelliseen nopeuteen tai kuormalavoihin liittyvistä syistä, jos nämä täyttävät liitteessä I vahvistetut vaatimukset.

⁽¹⁾ EUVL C 161, 13.7.2007, s. 37.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 19. kesäkuuta 2007 (EUVL C 146 E, 12.6.2008, s. 74), ja neuvoston päätös, tehty 22. kesäkuuta 2009.

⁽³⁾ EYVL L 84, 28.3.1974, s. 33.

⁽⁴⁾ Katso liitteessä II oleva A osa.

⁽⁵⁾ EUVL L 171, 9.7.2003, s. 1.

4 artikla

1. Jäsenvaltio ei saa kieltää kuormalavojen asentamista tai vaatia, että traktoreihin olisi asennettava yksi tai useampia kuormalavoja.

2. Jäsenvaltio ei saa kieltää sellaisten tuotteiden kuljettamista kuormalavoilla, joiden kuljettamisen ne sallivat maataloudessa tai metsänhoidossa käytettävillä perävaunuilla. Enimmäiskuormitus, joka on vähintään 80 prosenttia käyttökunnossa olevan traktorin painosta, on sallittu valmistajan ilmoittamissa rajoissa.

5 artikla

Tarvittavat muutokset liitteen I vaatimusten mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen annetaan direktiivin 2003/37/EY 20 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

6 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

7 artikla

Kumotaan direktiivi 74/152/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna liitteessä II olevassa A osassa mainituilla direktiiveillä, sannotun kuitenkin rajoittamatta jäsenvaltioita velvoittavia liitteessä II olevassa B osassa asetettuja määräaikoja, joiden kulu-

essa niiden on saatettava mainitut direktiivit osaksi kansallista lainsäädäntöä ja sovellettava niitä.

Viittauksia kumottuun direktiiviin pidetään viittauksina tähän direktiiviin liitteessä III olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

8 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2010.

9 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 13 päivänä heinäkuuta 2009.

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

H.-G. PÖTTERING

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

E. ERLANDSSON

LIITE I

1. Suurin rakenteellinen nopeus

- 1.1 Keskinopeus on tyyppihyväksyntätesteissä mitattava suoralla radalla, jota traktori kulkee kumpaankin suuntaan lentävästä lähdöstä. Radan maaperän on oltava vakautettu; radan on oltava tasainen ja vähintään 100 metrin pituinen; siinä voi kuitenkin olla korkeintaan 1,5 prosentin kaltevuuksia.
- 1.2 Traktorin on oltava testin aikana kuormaamaton ja käyttökunnossa ilman vastapainoja tai erityisvarusteita ja renkaissa on oltava tiekäyttöön tarkoitetut paineet.
- 1.3 Testin ajaksi traktoriin on asennettava uudet ilmarenkaat, joiden vierintäsäde on suurin niiden valmistajan tälle traktorille suosittelema säde.
- 1.4 Testissä käytettävän vaihtosuhteen on oltava se, jolla saavutetaan suurin nopeus, ja kaasuläpän on oltava täysin auki.
- 1.5 Monien väistämättömien, erityisesti mittaustekniikasta ja osakuormituksella toimivan moottorin käyntinopeuden kasvamisesta aiheutuvien virheiden huomioon ottamiseksi, tyyppihyväksyntätestiä varten hyväksytään se, että mitattu nopeus on 3 km/h suurempi kuin suurin rakenteellinen nopeus.
- 1.6 Jotta traktoreiden tyyppihyväksyntään valtuutetut viranomaiset voivat laskea niiden suurimman teoreettisen nopeuden, valmistajan on annettava ohjeavot vaihtosuhteesta, vetävien pyörien yhtä täydellistä kierrosta vastaavasta todellisesta liikkeestä eteenpäin ja kierrosluvusta suurimmalla lähtöteholla kaasuläppä täysin auki, ja nopeudensäädin, jos sellainen on asennettu, säädettyinä valmistajan suositusten mukaisesti.

2. Kuormalavat

- 2.1 Lavan painopisteen tulee sijaita akseleiden välissä.
- 2.2 Lavan mittojen tulee olla sellaiset, että:
 - pituus ei ylitä 1,4 kertaa traktorin etu- tai takaraideväliä, riippumatta siitä kumpi niistä on suurempi,
 - leveys ei ylitä ilman varusteita olevan traktorin suurinta kokonaisleveyttä.
- 2.3 Lava on asetettava symmetrisesti suhteessa traktorin pitkittäiseen keskitasoon.
- 2.4 Kuormalavan korkeus maan tasosta ei saa olla yli 150 cm.
- 2.5 Lavatyyppin ja sen asennustavan tulee olla sellaiset, että normaalia kuormaa kuljetettaessa kuljettajan näkökenttä on riittävä ja pakolliset valaistus- ja merkkivalolaitteet voivat täyttää edelleen niille kuuluvat tehtävät.
- 2.6 Kuormalavan on oltava irrotettava; se on kiinnitettävä traktoriin siten, ettei se pääse irtoamaan vahingossa.

LIITE II

A osa

Kumottu direktiivi ja luettelo sen myöhemmistä muutoksista

(7 artiklassa tarkoitettu)

Neuvoston direktiivi 74/152/ETY
(EYVL L 84, 28.3.1974, s. 33).

Neuvoston direktiivi 82/890/ETY
(EYVL L 378, 31.12.1982, s. 45).

Vain siltä osin kuin on kyse direktiivin 74/152/ETY
1 artiklan 1 kohtaan tehdystä viittauksista

Komission direktiivi 88/412/ETY
(EYVL L 200, 26.7.1988, s. 31).

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 97/54/EY
(EYVL L 277, 10.10.1997, s. 24).

Vain siltä osin kuin on kyse direktiivin 74/152/ETY
1 artiklan ensimmäiseen luetelmakohtaan tehdystä
viittauksista

Komission direktiivi 98/89/EY
(EYVL L 322, 1.12.1998, s. 40).

B osa

Osaksi kansallista lainsäädäntöä saattamista ja soveltamista koskevat määräajat

(7 artiklassa tarkoitettu)

Direktiivi	Määräaika kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiselle	Soveltamispäivä
74/152/ETY	8 päivä syyskuuta 1975	—
82/890/ETY	22 päivä kesäkuuta 1984	—
88/412/ETY	30 päivä syyskuuta 1988 ⁽¹⁾	—
97/54/EY	22 päivä syyskuuta 1998	23 päivä syyskuuta 1998
98/89/EY	31 päivä joulukuuta 1999 ⁽²⁾	—

⁽¹⁾ Direktiivin 88/412/ETY 2 artiklan mukaisesti:

"1. Jäsenvaltio ei saa 1 päivästä lokakuuta 1988 alkaen:

— evätä traktorityypiltä EY-tyyppihyväksyntää tai kansallista tyyppihyväksyntää tai kieltäytyä antamasta direktiivin 74/150/ETY 10 artiklan 1 kohdan viimeisessä luetelmakohdassa tarkoitettua asiakirjaa, eikä

— kieltää laskemasta traktoreita liikkeelle,

jos tämäntyyppisen traktorin tai tämäntyyppisten traktoreiden suurin rakenteen mukainen nopeus tai kuormalavat ovat tämän direktiivin säännösten mukaisia.

2. Jäsenvaltiot 1 päivästä lokakuuta 1989 alkaen:

— eivät enää saa antaa direktiivin 74/150/ETY 10 artiklan 1 kohdan viimeisessä luetelmakohdassa tarkoitettua asiakirjaa traktorityypille, jotka on suunniteltu niin, että niiden suurin nopeus ja kuormalavat eivät ole tämän direktiivin säännösten mukaisia,

— saavat evätä kansallisen tyyppihyväksynnän traktorityypiltä, jotka on suunniteltu niin, että niiden suurin nopeus ja kuormalavat eivät ole tämän direktiivin säännösten mukaisia."

⁽²⁾ Direktiivin 98/89/EY 2 artiklan mukaisesti:

"1. 1 päivästä tammikuuta 2000 alkaen jäsenvaltiot eivät saa

— evätä traktorityypiltä EY-tyyppihyväksyntää, direktiivin 74/150/ETY 10 artiklan 1 kohdan viimeisessä luetelmakohdassa tarkoitettua asiakirjaa tai kansallista tyyppihyväksyntää, eivätkä

— kieltää traktoreiden ensimmäistä käyttöönottoa,

jos kyseiset traktorit ovat direktiivin 74/152/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna tällä direktiivillä, vaatimusten mukaiset.

2. 1 päivästä lokakuuta 2004 alkaen jäsenvaltiot

— eivät enää saa myöntää traktorityypille direktiivin 74/150/ETY 10 artiklan 1 kohdan viimeisessä luetelmakohdassa tarkoitettua asiakirjaa, jos kyseinen traktorityyppi ei ole direktiivin 74/152/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna tällä direktiivillä, vaatimusten mukainen, ja

— saavat evätä traktorityypiltä kansallisen tyyppihyväksynnän, jos kyseinen traktorityyppi ei ole direktiivin 74/152/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna tällä direktiivillä, vaatimusten mukainen."

LIITE III

VASTAAVUUSTAULUKKO

Direktiivi 74/152/ETY	Direktiivi 98/89/EY	Tämä direktiivi
1 artikla	2 artikla	1 artikla
		2 artikla
3–5 artikla		3–5 artikla
6 artiklan 1 kohta		—
6 artiklan 2 kohta		6 artikla
—		7 artikla
—		8 artikla
7 artikla		9 artikla
Liite		Liite I
—		Liite II
—	Liite III	